Организация Объединенных Наций S/PV.6063



Совет Безопасности

Шестьдесят четвертый год

Предварительный отчет

6063-е заседание

Четверг, 8 января 2009 года, 21 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Кушнер . . . . (Франция)

Австрия	г-н Майер-Хартинг
Буркина-Фасо	г-н Кафандо
Китай	г-жа Чжан Есуй
Коста-Рика	г-н Урбина
Хорватия	г-н Юрица
Япония	г-н Такасу
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Шалькам
Мексика	г-н Хеллер
Российская Федерация	г-н Яковенко
Турция	г-н Бабаджан
Уганда	г-н Бутагира
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Милибэнд
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс
Вьетнам	г-н Ле Лыонг Минь

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

09-20416 (R)



Заседание открывается в 21 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Египта, Израиля и Саудовской Аравии, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

От имени Совета я приветствую министра иностранных дел Египта Его Превосходительство г-на Ахмеда Абул Гейта и министра иностранных дел Саудовской Аравии Его Королевское Высочество принца Сауда аль-Фейсала.

В соответствии с просьбой, изложенной в письме Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 8 января 2009 года, которое будет опубликовано в качестве документа S/2009/24, я предлагаю, с согласия Совета, пригласить Постоянного наблюдателя от Палестины принять участие в заседании согласно временным правилам процедуры и сложившейся в этой связи практике.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приветствую Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Пан Ги Муна, присутствующего на этом заседании.

Теперь Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2009/23, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, я ставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сейчас я хотел бы выступить в своем качестве министра иностранных дел Франции.

Несмотря на все трудности, мы собрались в Совете Безопасности с общей целью добиться прекращения огня. Представленный проект резолюции соответствует сегодняшней очень серьезной ситуации на Ближнем Востоке. Свидетельством тому служат мобилизация Совета и присутствие столь значительного числа министров из стран региона.

Газа сталкивается сейчас с беспрецедентным гуманитарным кризисом. Вызванные насилием потери остаются чрезвычайно тяжелыми. Наши мысли сегодня обращены к многочисленным жертвам этой трагедии и к понесшим утраты семьям по обе стороны конфликта. Немедленное прекращение боевых действий является главным приоритетом.

Подобно многим другим присутствующим здесь, Европейский союз, Франция и президент Саркози на протяжении 10 последних дней постоянно работают над поисками выхода из этой ситуации.

Мы не ставим государства — и я, разумеется, имею в виду Государство Израиль, равно как и палестинское государство, к созданию которого мы все так упорно стремимся, — на один уровень с теми движениями, единственной амбициозной целью которых является уничтожение мирного процесса посредством насилия.

В проект резолюции включены рамочные принципы преодоления кризиса, а именно: прекращение запусков ракет и израильских военных операций и постоянное прекращение огня, под чем подразумевается, в частности, открытие контрольно-пропускных пунктов и принятие эффективных

мер по борьбе с контрабандой оружия. Министры Европейского союза предложили эти рамки на своем совещании, состоявшемся в Париже 30 декабря. Президент Французской Республики согласовал их с государствами региона в ходе своего визита на Ближний Восток. Вслед за этой инициативой президент Мубарак предложил мирный план, на который руководители стран региона откликнулись позитивно. Этот план предлагает нам единственный надежный способ преодоления кризиса и дает единственную надежду на достижение мира. Мы удовлетворены тем, что в проекте резолюции поощряются такие усилия. Нынешние контакты между израильтянами и египтянами дают нам определенную надежду.

Сегодня вечером мы, как страна, постоянно отстаивающая главную роль Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности на Ближнем Востоке, сожалеем лишь об одном, а именно: о том, что, несмотря на наши обращенные к Совету настойчивые призывы, не удавалось найти побольше времени для того, чтобы обдумать позиции переговорщиков на местах и содействовать результатам ныне проводимых переговоров, нацеленных на достижение постоянного прекращения огня. Этот сигнал надежды должен быть услышан без промедления. Упомянутые мною текущие переговоры надлежит довести до конца очень быстро. Мир сейчас крайне необходим.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Сейчас я поставлю проект резолюции, содержащийся в документе S/2009/23, на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Австрия, Буркина-Фасо, Китай, Коста-Рика, Хорватия, Франция, Япония, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Российская Федерация, Турция, Уганда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Вьетнам.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки.

Председатель (*говорит по-французски*): Результаты голосования следующие: за проект резолюции подано 14 голосов при одном воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 1860 (2009).

Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству Генеральному секретарю Пан Ги Муну.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): На протяжении двух последних недель народы всего мира с горечью и ужасом следят за эскалацией насилия и усугублением страданий населения в Газе и Южном Израиле и с надеждой ждут от Организации Объединенных Наций, чтобы она положила конец боевым действиям. Принятие сегодня Советом резолюции с целью положить конец этой трагической ситуации меня обнадеживает и приносит мне облегчение. Это решение Совета свидетельствует о воле международного сообщества. Оно должно быть полностью выполнено всеми сторонами в этом конфликте.

Резолюция содержит призыв к немедленному и долговременному прекращению огня как по Газе, так и из нее. Это обеспечит Организации Объединенных Наций возможность в срочном порядке возобновить поставки гуманитарной помощи, продовольствия и медикаментов. Всем сторонам в Израиле и Газе надо будет проявить уважение к этим гуманитарным усилиям.

Нам также необходимо быстро перейти к процессу восстановления того, что было разрушено в результате боевых действий. Организация Объединенных Наций преисполнена готовности оказать этому процессу содействие и поддержку.

Немедленное и долговременное прекращение огня — это первый шаг. Однако нам всем также известно, что еще многое понадобится и что для установления долгосрочных безопасности и мира продвигаться вперед необходимо политическими средствами.

Мой визит в регион на следующей неделе будет сосредоточен на вопросах содействия обеспечению действительного прекращения огня и того, чтобы срочная гуманитарная помощь достигала нуждающихся в ней, а также на вопросе поощрения ныне прилагаемых дипломатических усилий.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после проведенного голосования.

Я предоставляю слово министру иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Его Превосходительству г-ну Милибэнду.

Г-н Милибэнд (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне воздать должное Вашим усилиям на посту руководителя работой Совета Безопасности, которые прилагали Вы в течение трех последних дней с целью собрать нас вместе, а также президенту Франции за все то, что он старается сделать ради продвижения к тем целям, к достижению которых мы все вместе стремимся.

Мы все собираемся здесь в течение трех последних дней, прежде всего, ввиду серьезности ныне сложившейся в Газе обстановки. Статистика не передает всей полноты картины того, что происходит там, однако слово «кризис», которым иногда злоупотребляют, в этом контексте, с моей точки зрения, совершенно уместно. Однако мы все собираемся здесь также, я считаю, для выяснения перспектив на будущее. Единственный способ обеспечить достоинство и безопасность как израильтянам, так и палестинцам — это обеспечить такие достоинство и безопасность в равной степени и тем, и другим.

Суть этой резолюции, я полагаю, свидетельствует о подлинном консенсусе в отношении четкого пакета целей. Первая из них заключается в безотлагательном, долговременном и всесторонне соблюдаемом режиме прекращения огня. Формулировки резолюции в этом отношении недвусмысленны. Вторая из них заключается в удовлетворении гуманитарных нужд палестинского народа в Газе — в краткосрочном плане путем увеличения объемов помощи, а впоследствии путем открытия контрольно-пропускных пунктов согласно Соглашению 2005 года. Третья — это удовлетворение потребностей Израиля в безопасности — потребностей, удовлетворением которых следует заниматься посредством осуществления новых мер в отношении противозаконной контрабанды оружия. Четвертая заключается в удовлетворении политических потребностей как израильтян, так и палестинцев в сильной Палестинской администрации, представляющей всех палестинцев и добросовестно ведущей с Израилем переговоры о единственно возможном урегулировании конфликта на Ближнем Востоке — урегулировании, заключающемся в сосуществовании двух государств.

Я уверен, что сегодня Организация Объединенных Наций выполнила свое назначение и высказалась громко, ясно, авторитетно и недвусмысленно. Однако у всех нас есть и другие обязанности — обязанности в отношении сторон на местах, обязанности в отношении государств региона — некоторые из которых, как, например, Египет, напряженно работают над необходимыми неотложными мерами — и обязанности в отношении всего международного сообщества, потому что нынешний кризис на Ближнем Востоке затрагивает всех нас, и поэтому он относится к компетенции Совета Безопасности.

Во вторник я говорил о том, что наша обязанность состоит в том, чтобы взять курс на то, чтобы вернуться назад, к резолюции 1850 (2008). Сегодня я считаю, что мы можем сделать это с той «дорожной картой», которую нам предлагает резолюция 1860 (2009) — не взамен тех решений, которые должны приниматься на местах, но в дополнение к ним. Наша задача — претворить слова резолюции в жизнь, и эту задачу Соединенное Королевство намерено решить. Поэтому наша работа на этом не заканчивается, а должна продолжаться с новой энергией.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово предоставляется Ее Превосходительству г-же Кондолизе Райс, государственному секретарю Соединенных Штатов Америки.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я с удовольствием присоединяюсь сегодня к членам Совета для участия в этом важном обсуждении. Очевидно, что положение в Газе очень серьезно. И хотя нашей целью должна быть стабилизация и нормализация ситуации путем установления прочного и полностью соблюдаемого режима прекращения огня и прекращения всей террористической деятельности, я думаю, что резолюция 1860 (2009) показывает, что Совет и Организация Объединенных Наций действительно занимаются этим вопросом.

Эта резолюция является шагом вперед к достижению наших целей. Она отражает озабоченность международного сообщества положением в Газе и его требование устойчивого мира для Газы.

Я хотела бы особо отметить, что, хотя многое еще предстоит сделать, в то же время важная работа делается уже сейчас. В этой связи посреднические усилия президента Египта Мубарака заслуживают не только наших аплодисментов, но и нашей поддержки. Я считаю, что именно эти усилия в конечном итоге помогут добиться устойчивого прекращения огня, что, в свою очередь, приведет не только к долговременному перемирию, но и к устойчивому миру в Газе, и мы все должны поддержать усилия Египта.

Очевидно, что для того чтобы устранить причины нынешних боевых действий, нужно решить многие проблемы, включая прекращение производства ракет и контрабанды оружия, обеспечение безопасности границ как основы для открытия заново контрольно-пропускных пунктов в соответствии с Соглашением о передвижении и доступе 2005 года, а также безопасности для населения Израиля и улучшения жизни для населения Газы.

Мы должны достичь международного консенсуса относительно того, чтобы Газа вновь не стала стартовой площадкой для ракет, нацеленных на израильтян, поскольку важно не забывать, как этот конфликт начался. Насилие в Газе было спровоцировано ХАМАС, террористической организацией, призывающей к уничтожению Израиля. Восемнадцать месяцев назад в результате переворота ХАМАС захватил власть в секторе Газа, и с тех пор тысячи единиц контрабандного стрелкового оружия, ракет и мин были ввезены в Газу. ХАМАС отказался продлить tahdiya (перемирие) и продолжал вооружаться, и это является коренной причиной создания нынешней ситуации и подвергает серьезной опасности как жителей Газы, так и жителей Южного Израиля. Одержимость ХАМАС насилием угрожает не только Израилю, но и реализации решения на основе сосуществования двух государств.

Нам необходимо принципиальное урегулирование ситуации в Газе, и резолюция, которую мы приняли сегодня, действительно дает нам основу для того, чтобы сделать это.

Разумеется, вопрос заключается не только в том, чтобы урегулировать ситуацию на местах. Потребуется также принципиальное решение политических проблем в Газе, которое восстановит контроль Палестинской администрации, в том числе контроль за безопасностью границ, и будет, как говорится в резолюции, способствовать нормальной работе контрольно-пропускных пунктов в Рафахе и Керем Шаломе и со временем открытию других контрольно-пропускных пунктов.

И мы оказываем поддержку Председателю Аббасу как в отношении управления, так и в отношении переговоров о создании Государства Палестина. Государства региона ранее признали важность такой поддержки, в частности, в резолюции Лиги арабских государств от 26 ноября.

Стремясь к достижению устойчивого прекращения огня, Соединенные Штаты по-прежнему глубоко озабочены положением ни в чем не повинных палестинцев, терпящих лишения в Газе, и будут предпринимать, поддерживать и продолжать свои гуманитарные усилия в поддержку Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и действующих там сейчас неправительственных организаций.

Позвольте мне также сказать, что Соединенные Штаты признают право Израиля, как и любого другого государства, осуществить свое право на самооборону, и мы заявили Израилю, что он обязан принимать реальные меры к тому, чтобы любые его действия как можно меньше затрагивали жизнь гражданского населения. Я хотела бы также напомнить Совету о том, что ХАМАС продолжает удерживать солдата Армии обороны Израиля Гилада Шалита, и он должен быть освобожден.

Наконец, позвольте мне еще заметить, что, занимаясь нынешней ситуацией в Газе, мы не должны забывать о цели резолюции 1850 (2008), которую мы принимали в этом зале совсем недавно. Эта цель — укрепление — на основе прежних договоренностей и обязательств — твердой приверженности взаимному признанию; свободе от насилия, подстрекательства и террора; и решению на основе сосуществования двух государств. Все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поддержать эти принципы и помочь сторонам в создании Государства Палестина, живущего бок о бок и в мире с Государством Израиль.

Соединенные Штаты сочли важным дождаться результатов посреднических усилий Египта, с тем чтобы увидеть, что именно поддерживает резолюция 1860 (2009), и по этой причине мы решили воздержаться. Однако после очень серьезных размышлений мы решили, что резолюция — текст которой мы одобряем, с задачами которой мы согласны и цели которой мы полностью поддерживаем — действительно должна быть принята. Я уверена, что, сделав это, Совет обеспечил нам «дорожную карту» для достижения устойчивого и прочного мира в Газе.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово предоставляется Его Превосходительству г-ну Абделю Рахману Мухаммеду Шалькаму, секретарю Главного народного комитета по внешним связям и международному сотрудничеству Ливийской Арабской Джамахирии.

Г-н Шалькам (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Перед лицом каждодневных жертв, исчисляющихся уже сотнями убитых и тысячами раненых, тотального разрушения Газы в результате бомбардировок с моря, суши и воздуха и продолжительной блокады нашего населения в Газе, мы стремились добиться немедленного прекращения огня, снятия блокады и обеспечения палестинского народа гуманитарной помощью, медикаментами и продовольствием. С этой целью мы представили проект резолюции арабских стран и активизировали наши контакты с членами Совета Безопасности, с тем чтобы заручиться их поддержкой. В связи с этим мы благодарим те государства-члены, которые отреагировали позитивно на наши усилия.

После нескольких заседаний и долгих консультаций с Соединенными Штатами Америки, Францией, Соединенным Королевством и министрами арабских государств, присутствующими в настоящее время в Организации Объединенных Наций, мы разработали проект резолюции, представленный Соединенным Королевством, который, как считает Группа арабских государств, отвечает нашим минимальным требованиям, включая немедленное прекращение огня, вывод израильских сил, открытие контрольно-пропускных пунктов и гарантированную доставку гуманитарной помощи. Поэтому мы голосовали за принятие резолюции 1860 (2009).

В то же время мы считаем, что ситуация на местах в Газе требует более быстрого реагирования и более сильной резолюции, соизмеримой с масштабами развернувшейся сейчас трагедии. Мы проголосовали за данный проект резолюции, хотя и не согласны с некоторыми его положениями.

Сегодня наряду с этой трагедией существует и другая: это трагедия 11 000 томящихся в израильских тюрьмах узников-палестинцев, некоторые из которых являются избранными членами Законодательного совета. Однако мы постоянно слышим об одном узнике из Израиля — о солдате, то есть об одном военнослужащем, — и это по сравнению с 11 000 гражданских лиц, среди которых женщины, дети и члены парламента. Однако никто не выступает в их защиту.

Вместе с тем теперь важной и срочной задачей является выполнение положений данной резолюции таким образом, чтобы прекратить массовые расправы в Газе и остановить израильскую разрушительную военную машину. Усилия, направленные на обеспечение выполнения этой резолюции, станут своего рода проверкой на прочность для нас и для нашего авторитета. Это будет также проверкой для дела мира. Преступлению Израиля необходимо положить конец.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Турции Его Превосходительству г-ну Али Бабаджану.

Г-н Бабаджан (Турция) (*говорит по-английски*): По прошествии трех дней переговоров мы смогли, наконец, согласовать только что принятую резолюцию. Да, мы не в полной мере удовлетворены представленным на наше рассмотрение документом, но в конечном счете это компромисс, отражающий волю Совета Безопасности. Поэтому я благодарю всех тех, кто сделал это возможным.

На данном этапе перед Советом Безопасности стояла важная задача — обратиться к сторонам с настоятельным призывом прекратить кровопролитие и остановить все военные действия. Резолюция, которую мы только что приняли, призвана сделать именно это, ибо в ней содержится четкий призыв к немедленному прекращению огня и к полному выводу израильских сил из Газы. Однозначный призыв обеспечить беспрепятственную доставку гуманитарной помощи на всей территории Газы и упор

на необходимость беспрепятственных и регулярных потоков товаров и людей в Газу являются столь же важными и решительными требованиями этой резолюции. По сути дела, это призыв к снятию блокады во всех ее аспектах.

Теперь, разумеется, мы должны сосредоточить наше внимание на незамедлительном осуществлении положений этой резолюции без каких-либо проволочек. Необходимо обеспечить полное и эффективное выполнение этой резолюции для того, чтобы положить конец этой трагедии и страданиям населения Газы. Сразу же после установления прекращения огня важно сконцентрировать наши усилия на национальном примирении палестинцев.

Со своей стороны, Турция примет все необходимые меры для обеспечения выполнения всех аспектов этой резолюции. Мы будем и впредь сотрудничать с нашими друзьями и партнерами в этом регионе и за его пределами в интересах установления долгосрочного спокойствия и стабильности в регионе.

И наконец, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить необходимость установления жизнеспособного и всеобъемлющего мира благодаря достижению успеха на всех направлениях ближневосточного мирного процесса. Турция будет оказывать свою полную поддержку всем усилиям в этом направлении.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю министра иностранных дел Российской Федерации Его Превосходительству г-ну Александру Яковенко.

Г-н Яковенко (Российская Федерация): Российская Федерация поддержала принятие этой резолюции. Мы руководствовались принципиальной позицией России в пользу незамедлительного прекращения огня всеми сторонами и возобновления полноценного дипломатического процесса, призванного найти долгосрочное и всеобъемлющее решение многочисленных проблем Газы. Приветствуем тот факт, что в результате коллективных усилий членов Совета Безопасности и арабских делегаций удалось принять сбалансированное и, будем надеяться, эффективное решение.

По-прежнему убеждены, что ситуация вокруг Газы не имеет перспектив силового урегулирования, и продолжение боевых действий в этом районе приведет лишь к усугублению и без того невыносимого положения гражданского населения сектора. Тот факт, что все члены Совета высказались в пользу скорейшего установления прочного перемирия в секторе, не должен означать, что наша работа выполнена. Важно оказать поддержку предпринимаемым сейчас на различных уровнях, в том числе и Россией, усилиям, направленным на преодоление кризиса вокруг Газы.

В заключение я хотел бы еще раз подчеркнуть, что развитие событий в последние часы подтвердило необходимость срочной реакции членов Совета Безопасности на кризис в этом регионе. Мы решительно призываем стороны прислушаться к мнению Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Коста-Рики.

Г-н Урбина (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Как мы говорили всего два дня тому назад, резолюция 1850 (2008) и заявление Председателя для прессы от 28 декабря 2008 года (см. пресс-релиз SC/9559), оказались недостаточными для того, чтобы остановить продолжающееся ухудшение гуманитарной ситуации и эскалацию насилия, а также предотвратить их ужасные последствия для мирного населения сектора Газа. Они оказались недостаточными и для того, чтобы уменьшить те страхи, которые переживают израильтяне вследствие ракетных обстрелов их территории палестинскими группировками, в том числе боевиками ХАМАС.

Сегодня — после долгого обдумывания и напряженной работы — Совет принял резолюцию, которая, хотя и не получила всей необходимой политической поддержки, имеет огромную моральную силу. Совет принял резолюцию, в которой призвал стороны конфликта объявить о немедленном прекращении враждебных действий. Эта резолюция недвусмысленно отражает всемерную решимость международного сообщества, которое с большим вниманием следит за работой Совета.

Теперь надлежит подчеркнуть юридически обязательную силу этой резолюции. Ее выполнение всеми сторонами конфликта обязательно. Сторонам следует четко понимать, что отказ от ее выполнения может и должен повлечь за собой серьезные последствия.

Наша делегация ратует за то, чтобы Совет Безопасности вносил активный вклад в установление мира на Ближнем Востоке. Я считаю, что сегодня мы внесли вклад в достижение этой высокой цели. Мы очень надеемся на то, что деятельность Совета также будет согласовываться с принятым им сегодня решением и что он будет использовать свои полномочия для обеспечения уважения к этому решению.

Мне вряд ли следует говорить о том, что моя делегация будет работать вместе со всеми другими членами Совета для того, чтобы вносить эффективный вклад в установление мира и обеспечение благосостояния всех жителей Ближнего Востока.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Японии.

Г-н Такасу (Япония) (*говорит по-английски*): Япония с удовлетворением проголосовала за резолюцию 1860 (2009), которая, как мы надеемся, будет способствовать прекращению насилия в секторе Газа и вокруг него. Мы считаем важным то, что Совет Безопасности после интенсивных консультаций, прошедших в последние несколько дней, смог выполнить возложенную на него важную ответственность, приняв на основе широкой политической поддержки официальное решение в отношении тяжелой и серьезной ситуации в Газе.

Мы особо признательны за неустанные усилия и руководящую роль министров иностранных дел арабских стран, а также министров иностранных дел Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки, которые позволили Совету добиться этого важного результата.

Прежде всего в резолюции подчеркивается безотлагательность ситуации и содержится требование к немедленному, устойчивому и полностью соблюдаемому прекращению огня. В ней также содержится требование к обеспечению беспрепятственного предоставления и распределения гуманитарной помощи.

Мы были шокированы, когда услышали сегодня о трагическом инциденте — нападении на грузовик, принадлежащий Организации Объединенных Наций, в результате которого были убиты люди, работавшие по контракту с Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), а также ранены другие лица, что вынудило БАПОР прекратить свои операции. Мы выражаем свои глубочайшие соболезнования семьям погибших.

Этот инцидент, наряду с другими аналогичными инцидентами, подчеркивает необходимость немедленного и постоянного прекращения огня. Призывы к прекращению огня, оказанию гуманитарной помощи и активизации усилий по достижению и обеспечению гарантий прекращения огня в Газе в соответствии с положениями этой резолюции должны быть незамедлительно и добросовестно реализованы всеми заинтересованными сторонами с целью положить конец циклу насилия и восстановить спокойствие и нормальные и безопасные условия жизни для населения в Газе и вокруг нее.

Япония надеется на то, что эта резолюция поможет создать условия для возобновления усилий по возвращению мирного процесса в прежнее русло в соответствии с принципами, изложенными в резолюции 1850 (2008), для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира.

Председатель (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово Постоянному представителю Мексики.

Г-н Хеллер (Мексика) (*говорит по-испански*): Оказавшись перед лицом начавшихся в секторе Газа в декабре трагических событий, вызвавших разрушения, отчаяние и гибель множества людей, в первую очередь среди мирного населения, Совет Безопасности, на который возложена ответственность за поддержание международного мира и безопасности, обязан принять меры для прекращения боевых действий и восстановления спокойствия в этом регионе. И наконец, он это делает сегодня.

За последние три дня Совет Безопасности, при эффективной помощи арабских стран и их министров, которые присутствуют здесь сегодня, предпринял значительные усилия для достижения наиболее приемлемой для всех договоренности в целях обеспечения немедленного, прочного и соблюдаемого всеми сторонами прекращения огня, доступа в этот район гуманитарной помощи и создания оптимальных условий для возвращения к мирному процессу.

Мексика энергично подчеркивала необходимость принятия Советом Безопасности мер, которые выражали бы как можно более единодушное

мнение. Поэтому Мексика решила поддержать принятие резолюции 1860 (2009), текст которой был выработан в результате интенсивных консультаций в надежде на то, что ее положения будут незамедлительно выполнены на местах.

Принятая резолюция имеет свои достоинства. В ней на сбалансированной основе предлагаются условия для устойчивого прекращения огня, позволяющие беспрепятственно осуществлять гуманитарную помощь посредством создания коридоров для доставки помощи и предусматривающие возобновление переговоров в качестве единственного пути урегулирования палестино-израильского конфликта. Вопрос заключается не в том, чтобы вернуться к недалекому прошлому, а в том, чтобы создать наилучшую основу для будущего.

В то же время наша делегация предпочла бы, чтобы в только что принятой резолюции содержалась конкретная ссылка на важность соблюдения положений международного гуманитарного права. Мы также хотели бы, чтобы в тексте содержалась непосредственная ссылка на создание международного механизма мониторинга за осуществлением всех мер, которые должны быть согласованы в контексте ведущихся дипломатических переговоров.

Организация Объединенных Наций, через Совет Безопасности, должна поддержать этот процесс и продолжать содействовать его дальнейшему развитию и неукоснительному выполнению всех договоренностей. Приняв эту резолюцию, Совет Безопасности, думая о будущем, взял на себя полную ответственность и высказался за возобновление мирного процесса в целях создания палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем в мире в рамках безопасных и признанных границ, в соответствии с резолюцией 1850 (2008).

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово Постоянному представителю Китая.

Г-н Чжан Есуй (*говорит по-китайски*): Мы хотели бы поблагодарить заинтересованные стороны за их неустанные усилия, направленные на достижение консенсуса по тексту резолюции 1860 (2009). С момента возникновения этого конфликта мы последовательно выступали за то, чтобы Совет срочно приложил усилия для принятия резолюции с настоятельным призывом к заинтересованным сторонам о том, чтобы они немедленно прекратили огонь, открыли контрольно-пропускные пункты и содействовали ослаблению гуманитарного кризиса в Газе.

Хотя мы и считаем, что резолюция, которую мы приняли сегодня вечером, не совсем удовлетворительная, тем не менее, мы проголосовали за нее, учитывая серьезность и срочность развернувшихся на месте событий. Резолюция отражает ожидания и чаяния всего международного сообщества.

Мы настоятельно призываем заинтересованные стороны к немедленному прекращению огня, а также к всеобъемлющему и эффективному выполнению положений этой резолюции в целях предотвращения еще большего числа жертв среди гражданского населения и усугубления гуманитарного кризиса. Мы надеемся, что международное сообщество примет меры к тому, чтобы заинтересованные стороны вернулись за стол переговоров и обеспечили справедливое и прочное решение палестино-израильского вопроса.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово Постоянному представителю Уганды.

Г-н Бутагира (Уганда) (*говорит по-английски*): Уганда проголосовала за принятие резолюции ввиду срочной необходимости положить конец враждебным действиям и гуманитарной трагедии. Мы считаем, что резолюция является сбалансированной и предусматривает немедленное, прочное и полное соблюдение прекращения огня, защиты гражданских лиц и обеспечение гуманитарного доступа.

В течение последних нескольких дней Уганда призывала к тому, чтобы Совет сохранял единство, и достигнутые сегодня результаты отражены в принятой консенсусом резолюции, которая является свидетельством того, что Совет осознает важность осуществления им своей ответственности за поддержание международного мира и безопасности. Недавние события являются напоминанием о том, что Совет должен по-прежнему уделять все свое внимание вопросу о поисках всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке посредством осуществления решения о двух государствах, Палестины и Израиля, живущих в мире друг с другом. И наконец, мы настоятельно призываем заинтересованные стороны к тому, чтобы они как можно быстрее выполнили положения этой резолюции.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Постоянному представителю Вьетнама.

Г-н Ле Лыонг Минь (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Моей делегации хотелось бы, чтобы эта резолюция была сформулирована более четко и предусматривала немедленное прекращение огня и немедленный вывод израильских войск из Газы, что, по нашему мнению, крайне важно для того, чтобы как можно скорее положить конец нынешнему кризису и облегчить страдания и многочисленные невзгоды ни в чем не повинного палестинского населения.

В то же время мы осознаем срочность сложившейся ситуации и настоятельную необходимость принятия Советом мер перед лицом все более ухудшающейся ситуации, особенно гуманитарной ситуации на местах. Мы также отмечаем, что в резолюции, которую мы только что приняли, предусматривается принятие всеобъемлющих и сбалансированных мер, которые, если они будут осуществлены в духе доброй воли, будут содействовать урегулированию существующего кризиса и восстановлению или созданию условий, благоприятных для возвращения ближневосточного мирного процесса на прежние рельсы, с тем чтобы добиться прочного решения на основе видения о существовании двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок в мире в рамках безопасных и признанных границ, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Поэтому Вьетнам решил поддержать резолюцию 1860 (2009) и проголосовал за ее принятие. Мы искренне намереваемся способствовать усилиям по обеспечению ее эффективного осуществления.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слово представителю Буркина-Фасо.

Г-н Кафандо (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Наша делегация приветствует принятие Советом Безопасности резолюции 1860 (2009) относительно нынешней опасной ситуации на Ближнем Востоке.

Совет не мог оставаться безразличным к разворачивающейся в Газе трагедии, особенно в свете своего мандата, но также ввиду ее серьезных гуманитарных последствий. Считаем, что меры Совету следовало бы принять еще раньше, однако, как говорится, лучше поздно, чем никогда. Именно поэтому мы и присоединились к консенсусу, в котором проявилась воля Совета Безопасности положить конец страданиям гражданского населения. Считаем, что суть содержания резолюции могла бы быть сформулирована четче, однако нам так же известно, что настоятельная ее срочность требовала компромиссов. Теперь нам нужно делать все, что в наших силах, для обеспечения эффективного выполнения этой важной резолюции.

Нам хотелось бы еще раз одобрить продемонстрированные различными сторонами, в частности Группой арабских государств, дух компромисса и чувство ответственности. Надеемся, что только что принятая нами резолюция будет способствовать успеху других предпринимаемых инициатив, приведя в конечном итоге к прочному политическому урегулированию израильско-палестинского конфликта.

С таких позиций мы хотели бы заявить о нашей поддержке и поощрении усилий Генерального секретаря, предложившего на следующей неделе отправиться в регион.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Австрии.

Г-н Майер-Хартинг (Австрия) (*говорит по-английски*): Австрия убеждена в существовавшей срочной необходимости этого официального призыва Совета к безотлагательному, постоянному и всесторонне соблюдаемому прекращению огня. Мы также считаем, что было совершенно необходимо сохранить единство Совета в отношении этого важного вопроса, вызывающего обеспокоенность во всем мире. Поэтому мы признательны за усилия, приложенные, в частности, Соединенным Королевством, Францией, Соединенными Штатами, Ливией и представленной здесь Группой арабских государств, благодаря которым этот консенсус и стал возможен.

Все ракетные обстрелы Израиля из Газы, равно как и все военные операции Израиля в Газе должны быть безоговорочно прекращены. Поэтому Австрия считает, что за сегодняшним решением должны как можно быстрее последовать предоставление тех гарантий и проведение тех мероприятий, которые упомянуты в сегодняшней резолюции. Мы активно поддерживаем международные усилия, ныне прилагаемые к тому, чтобы это стало возможным.

Другим приоритетом является долгосрочное и устойчиво поддерживаемое открытие пограничных контрольно-пропускных пунктов, с тем чтобы мы могли справиться с той все более отчаянной гуманитарной ситуацией, в которой живет население Газы.

Наконец, Австрия, подобно Мексике, хотела бы привлечь внимание Совета к одному аспекту, конкретно в сегодняшней резолюции не упомянутому, но имеющему ключевое значение — к обязанности всех сторон соблюдать нормы прав человека и гуманитарного права. События последних дней, и, в частности, сегодняшние, свидетельствуют о том, насколько это важно.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слово представителю Хорватии.

Г-н Юрица (Хорватия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне начать с выражения нашей признательности за все усилия, приложенные к согласованию четкой реакции Совета на ситуацию в Газе. Мы с положительной стороны отмечаем интенсивную личную причастность к этому делу министров, позволившую принять эту важную резолюцию, которая пользуется нашей всемерной поддержкой. В резолюции нашел свое отражение целый ряд существенных идей, возникших благодаря всестороннему дипломатическому взаимодействию в последние дни как здесь, в Нью-Йорке, так и в самом регионе.

Ввиду непрекращающегося конфликта необходимо незамедлительное, постоянное и эффективное прекращение огня — прекращение надежное, которое будет соблюдаться всеми; такое, благодаря которому будут устранены условия, приведшие к нынешней эскалации, благодаря которому будет положен конец страданиям и лишениям в Газе и благодаря которому будет устранена та неотступная опасность терроризма, которая постоянно грозит населению южного Израиля. Важно, чтобы оно не допустило возврата к прежнему положению дел. Мы сможем рассчитывать на долгосрочное преодоление кризиса только в том случае, если обстановка на местах будет такова, что она сможет гарантировать такое прекращение огня, которое будет соблюдаться обеими сторонами; такова, что Израиль сможет быть уверен в том, что его население не будет подвержено постоянному страху ракетных обстрелов и что контрабандный ввоз оружия движением ХАМАС допускаться не будет. В интересах прочного состояния покоя крайне необходимо доверие к развернутым на местах механизмам. По мере того, как в регионе продолжается интенсивная дипломатическая деятельность, позвольте мне еще раз заявить о нашей поддержке тех усилий, которые Египет и другие страны предпринимают для развития этого процесса.

Наконец, я хотел бы еще раз выразить убежденность Хорватии в том, что единственным способом достичь прочного мира, в основу которого будет заложено урегулирование, заключающееся в сосуществовании двух государств, является политический диалог. Совету в его усилиях по изысканию выхода их разворачивающегося кризиса крайне необходимо и впредь руководствоваться целями, подтвержденными в резолюции 1850 (2008).

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Палестинской национальной администрации г-ну Рияду аль-Малки.

Г-н аль-Малки (Палестина) (*говорит по-арабски*): Несмотря на гуманитарный кризис и ужасающую гибель гражданских людей в Газе принятие резолюции 1860 (2009) затянулось на несколько дней. Уже погибло более 760 палестинцев, 40 процентов из которых составили женщины и дети. Ранения получили более 3000 человек, обширный ущерб нанесен базовой инфраструктуре в этом районе, в том числе, в вопиющее нарушение международного гуманитарного права, сооружениям Организации Объединенных Наций.

После многодневных консультаций по согласованию этой обязательной к выполнению резолюции, призывающей к немедленному прекращению огня, Израиль должен теперь положить конец своей агрессии против палестинского народа и полностью вывести из сектора Газа свои вооруженные силы. Резолюция также призывает к снятию блокады и открытию во исполнение Соглашения 2005 года о передвижении и доступе контрольно-пропускных пунктов и требует гарантий, обеспечивающих постоянное содержание этих контрольно-пропускных пунктов открытыми.

В этой связи нам хотелось бы выразить свою признательность всем нашим арабским братьям в Арабском совете на уровне министров, возглавляе-

мом Его Королевским Величеством принцем Саудом аль-Файсалом, за их принципиальную и единую позицию. Это сыграло важнейшую роль в обеспечении, совместно с дружественными странами, принятия этой резолюции.

Теперь Израиль, оккупирующая держава, должен безотлагательно выполнить эту резолюцию. Агрессии должен быть положен конец, с тем чтобы мы могли воспользоваться этой возможностью для залечивания ран нашего народа и для восстановления того, что было разрушено в Газе жестокой израильской военной машиной.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Саудовской Аравии Его Королевскому Величеству принцу Сауду аль-Файсалу.

Принц аль-Файсал (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Сегодняшний день породил в нас надежды на то, что в работе Совета Безопасности открывается новый путь. Совет Безопасности выполнил свою обязанность положить конец происходящей в Газе трагедии. Мы надеемся, что предпринятый сегодня вечером шаг станет первым на пути к ее преодолению. Приняв резолюцию 1860 (2009), Совет Безопасности восстанавливает веру в систему миротворчества. Мы надеемся, что стороны воспримут это как успех в деле международного мира и безопасности, который станет моделью для разрешения любых кризисов, которые могут возникнуть в будущем. Однако истинный успех заключается не в том, чего мы добились здесь, но в том, как это скажется в Газе, где, как мы надеемся, наш сегодняшний успех сохранит многие человеческие жизни.

Мы должны всегда помнить о том, что Совет Безопасности служит интересам людей, облегчает их страдания и укрепляет их благополучие и что он не является механизмом, которым государства могут манипулировать. Успех, достигнутый сегодня Советом Безопасности, — это результат усилий и доброй воли всех участников. Тем не менее, когда мы думаем о том, какой ценой и сколькими жизнями он оплачен, мы не чувствуем такой уж беспредельной гордости за это достижение. За успех всегда приходится платить, но на этот раз цена была слишком высокой. Поэтому мы надеемся, что этот успех пойдет во благо и будет развит.

В заключение мы хотим выразить надежду на то, что все стороны выполнят эту резолюцию, с тем чтобы мы могли прийти к прочному и справедливому урегулированию конфликта, который столь долго терзает Ближний Восток и столь дорого ему обходится.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Ахмеду Абул Гейту, министру иностранных дел Египта.

Г-н Абул Гейтс (Египет) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы выразить нашу глубокую признательность и благодарность Вам, моему другу, министру иностранных дел Бернару Кушнеру, и Вашей дружественной стране за предпринятые вами усилия. Я хотел бы сказать, что мы по-настоящему и полностью удовлетворены и обнадежены тем, что Совету, в конечном итоге, удалось принять эту резолюцию.

Первые шаги были сделаны президентом Мубараком, когда он заявил о том, что Египет берет на себя ответственность за решение палестинского вопроса, и когда три дня назад он предложил всеобъемлющий план урегулирования ситуации в Газе. Сегодняшняя резолюция приветствует эту инициативу, которая была представлена в Шарм-эш-Шейхе в присутствии президента Франции Саркози. Президент Мубарак лично приветствует резолюцию, которую мы сегодня приняли. Мы считаем, что она обеспечивает значительную и крайне важную поддержку усилиям Египта. Народ Египта и другие арабские народы, которые внимательно следят за сегодняшними важными событиями, надеются, что Совет обеспечит незамедлительное выполнение этой резолюции в целях прекращения кровопролития и гибели ни в чем не повинного гражданского населения.

Выражая нашу признательность Совету и его членам, мы хотели бы выразить особую благодарность Его Превосходительству министру иностранных дел Соединенного Королевства и его правительству и делегации, которые напряженно и самоотверженно работали с нами с самого начала и подготовили предложение, ставшее той основой, на которой мы пришли к согласию и приняли сегодняшнюю резолюцию.

Египет, упомянутый в этой резолюции дважды, заверяет Совет в том, что он не пожалеет уси-

лий и будет работать с той же искренностью, которую видели наши палестинские братья и все международное сообщество, когда он взаимодействовал со всеми сторонами, стремясь восстановить спокойствие и атмосферу, необходимые для возобновления мирного процесса в целях создания палестинского государства со столицей в Иерусалиме, когда он делает все возможное для восстановления единства палестинского народа и обеспечения национального примирения палестинцев. Я хотел бы подчеркнуть, что все палестинцы, несмотря на все их политические разногласия, являются естественной частью единого целого. Их связывает одно общее, справедливое дело, и Египет сделает все возможное, чтобы они преодолели разногласия во имя достижения своих высших целей.

И наконец, давайте обеспечим немедленное прекращение огня и вывод израильских сил из Газы. Давайте облегчим страдания населения Газы, положим конец блокаде и выполним резолюцию как можно скорее, чтобы восстановить спокойствие в Газе и открыть путь к примирению, работать над которым мы начали месяц назад.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слово Постоянному представителю Израиля.

Г-жа Шалев (Израиль) (*говорит по-английски*): В 2005 году, когда Израиль ушел из Газы, мы надеялись, что вернуться туда нам не придется никогда. Но восемь лет постоянных ракетных обстрелов со стороны террористической организации ХАМАС, отказ ХАМАС продлить перемирие и контрабанда оружия, которая продолжалась все это время, не оставили нам никакого выбора, кроме самообороны.

Ответственность за нынешние военные действия лежит полностью на ХАМАС. Международное сообщество должно сосредоточить внимание на прекращении террористической деятельности ХАМАС и ясно дать понять, что террористическая организация не может быть легитимной властью.

Прошедшие восемь лет террора и так называемого спокойствия научили нас, что, для того чтобы любая договоренность была надежной и открывала дорогу к прочному миру, она должна полностью соблюдаться и обеспечивать безопасность, включая полное прекращение ракетных обстрелов и контрабанды.

Председатель (*говорит по-французски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 22 ч. 15 м.